

Produktename
Product name
Nom du produit

BSS

Bremsen Service Spray

Brake Service Spray

Spray d'entretien des freines

Kurzbeschreibung
Short description
Brève description

Scheiben- und Trommelbremsen sind schutzlos dem Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz ausgesetzt. Das hat zur Folge, dass das gleichmässige Bremsverhalten stark beeinträchtigt wird. **BSS** wird aufgrund der mechanischen Bewegung der Teile in die Poren der metallischen Oberfläche gedrückt, die Vertiefungen werden aufgefüllt und die behandelte Fläche vergrössert. Die daraus resultierende Beschichtung bietet einen hervorragenden Schutz gegen das Eindringen von Wasser, Schmutz und Salz.

Disc and drum brakes are vulnerable to the penetration of moisture and dirt. This has the result that the even braking behaviour will be heavily impaired. Due to the mechanical movement of the parts, BSS is pressed into the pores of the metallic surface, the depressions will be filled and the treated surface will be increased. The coating that results provides excellent protection against the penetration of water, dirt and salt.

Les freins à disques et à tambours sont exposés sans protection à la pénétration d'humidité et de saleté. Cela a pour conséquence que la régularité du freinage se trouve fortement compromise. **BSS** est pressé en raison du mouvement mécanique des pièces dans les pores des surfaces métalliques, les cavités sont remplies et la surface traitée agrandie. Le revêtement qui en résulte offre une excellente protection contre la pénétration d'eau, de saleté et de sel.

Anwendung Bereich
Area of use
Domaines d'application



Eigenschaften
Properties
Caractéristiques

BSS ist ein Hochleistungstrennmittel auf metallischer Basis und vermindert die Bildung von Bremsstaub.

BSS

- verhindert ein Festfressen der Bremsklötze bzw. -backen.
- verhindert ungleichmässigen Verschleiss der Bremsen.
- verlängert die Lebensdauer der Bremsklötze bzw. -backen.
- verhindert ein Blockieren der Bremszangen.
- eliminiert das Bremsenquietschen.
- erhöht die Bremsicherheit.
- erleichtert die Demontage.

BSS is a high-performance separating compound on a metallic basis and prevents the formation of brake dust.

BSS

- prevents the seizing of the brake shoes or pads.
- prevents the uneven wear of the brakes.
- extends the service life of the brake shoes or pads.
- prevents the brake jaws from blocking.
- eliminates the squeaking of brakes.
- increases the braking safety.
- facilitates dismantling.

BSS est un agent séparateur à hautes performances à base métallique qui réduit la formation de poussière de frein.

BSS

- empêche un grippage des sabots et des mâchoires de freins
- empêche une usure irrégulière des freins
- prolonge la durée de vie des sabots et des mâchoires de freins
- empêche un blocage des pinces de freins
- élimine le grincement au freinage
- augmente la sécurité du freinage
- facilite le démontage.

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi

Bremsklötze und Bremscheiben sind mit Bremsenreiniger zu behandeln. Festgefressene Bremszangen sind leichtgängig zu machen. Die Teile nach dem Reinigen trocknen, um die Poren zu öffnen (2-3 min.). Danach Bremsklötze, -scheiben oder -trommeln mit **BSS** kurz einsprühen und trocknen lassen (4-5 min.). Für die Pflege von acht Bremsbelägen ist eine Spraymenge von weniger als 50 ml ausreichend.

Brake pads and brake discs must be treated with brake cleaner. Seized brake jaws are to be made to run more easily. Dry the parts after cleaning in order to open the pores (2-3 min.). Then briefly spray the brake pads, disks or drums with **BSS** and allow to dry (4-5 minutes). A sprayed amount of less than 50 ml is sufficient for the maintenance of eight brake linings.

Les sabots et disques de freins doivent être traités avec un produit de nettoyage des freins. Les pinces de freins grippées doivent être débloquées. Sécher les pièces après nettoyage afin d'ouvrir les pores (2-3 min.). Ensuite gicler brièvement les sabots, disques ou tambours de freins avec **BSS** et laisser sécher (4-5 min.). Pour l'entretien de huit garnitures de freins, une quantité de spray de moins de 50 ml suffit.

Hinweis
Note
Remarque

ACHTUNG! Das Fahrzeug **mus**s nach der Behandlung mit **BSS** gut (mindestens 10 mal) vorwärts und rückwärts eingebremst werden, bis die normale Bremswirkung sichergestellt ist.

CAUTION! The brakes of the vehicle **must** be firmly applied both backwards and forwards (at least 10 times) after the treatment with **BSS** until the normal braking effect is ensured.

ATTENTION! Le véhicule **doit** être freiné après traitement avec **BSS** (au moins 10 fois) en avant et en arrière, jusqu'à ce que l'action normale de freinage soit assurée.

Artikel-Nr. / Gebinde
Article No. / Container
No d'article / Colis

506.13

Spray

400 ml

Fortsetzung / Suite / Continua

Technische Daten / Données techniques / Dati tecnici

Produktname / Product name / Nom du produit **BSS**

Zusammensetzung / Basis / Composition / Basis / Composition / base

Farbe / Colour / Couleur

Form / Form / Forme

Geruch / Odour / Odeur

Temperaturbeständigkeit / Temperature stability / Résistance à la chaleur bis till jusqu'à

Dichte / Density / Masse spécifique à 20°

Flammpunkt (o.T.) / Flash point (o.c.) / Point de flamme (t. s.) °C

Gefahrenhinweise / Hazard warnings / Identification des dangers

Sicherheitsmassnahmen / Safety measures / Mesures de sécurité

Gefährliche Stoffe / Hazardous materials / Substance dangereuse

Vorschriften / Regulations / Prescriptions

R-Sätze: / R-phrases: / Phrases-R:

S-Sätze: / S-phrases: / Phrases-S:

ADR / ADR / RID



Gefahrensymbole / Hazard symbols / Symbole de dange

Diverses / Miscellaneous / Divers

Estern, Benzenen	Esters, petrols	Esters, benzines
Dunkelgrau	Dark grey	Gris foncé
Aerosol	Aerosol	Aérosol
produktespezifisch	product-specific	spécifique au produit
+ 1'200 °C		
0,65 g/ml		
510		
Behälter steht unter Druck. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Vor Sonnenbestrahlung und Temperatur über 50° schützen. Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.	The container is under pressure. Do not attempt to open with force and do not burn, even after use. Protect from sunlight and temperatures above 50 °C. Do not spray in the direction of flames or onto glowing objects. Keep away from sources of ignition - No smoking. Store out of the reach of children.	Le récipient est sous pression. Même après usage, ne pas le forcer pour l'ouvrir, ni le brûler. A protéger contre les rayons solaires et les températures supérieures à 50°C. Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent. Conserver à l'écart de toute source d'étincelles - Ne pas fumer. A tenir hors de la portée des enfants.
Keine besonderen Massnahmen erforderlich.	No special measures necessary.	Aucune mesure particulière nécessaire
Benzin, aromatenfrei. Druckgaspackung.	Petrol, free of aromatic components. Pressurised gas container.	Benzine, sans solvants aromatiques. Bombe aérosol.
R12: Hochentzündlich R38: Reizt die Haut R52/53: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkung haben. R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.	R12: Highly inflammable R38: Can cause skin irritation R52/53: Hazardous for water organisms, can have a long-term harmful effect in bodies of water. R67: Vapours can cause drowsiness and dizziness.	R12: Hautement inflammable R38: Irritant pour la peau R52/53: Nocif pour les organismes aquatiques, à long terme peut être néfastes à l'environnement aquatique. R67: L'inhalation de vapeurs peut provoquer des somnolences et des vertiges.
S23: Aerosol nicht einatmen. S51: Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.	S23: Do not inhale the aerosol. S51: Only use in well ventilated rooms.	S23: Ne pas inhaler l'aérosol. S51: N'utiliser que dans des locaux bien ventilés.
Klasse: 2 UN Nr: 1950 Klassifizierungscode: 5F Gefahrenzettel: 2.1 Druckgaspackung	Class: 2 UN No: 1950 Classification Code: 5F Accident prevention tag: 2.1 Pressurised gas container	Classe: 2 N° UN: 1950 Code de classification: 5F Etiquette de danger: 2.1 Bombe aérosol
Reizend Causes irritation Irritant 	Hochentzündlich F+ Highly inflammable Extremement inflammable F+ 	
Diese Daten unterliegen den normalen Toleranzen der Fabrikation.	This data is subject to the normal manufacturing tolerances.	Ces données sont soumises aux tolérances normales de fabrication.

FW10/08 © igralub ag